

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 116 (2021)  
**Heft:** 2: Architektur und Denkmalpflege = Architecture et conservation des monuments

**Artikel:** "Ich habe selten etwas Schwierigeres gemacht"  
**Autor:** Salm, Karin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1063462>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

CHRISTIAN LANG, VILLA NOVA ARCHITEKTEN, IN BADEN (AG)

# «Ich habe selten etwas Schwierigeres gemacht»

Eigentlich wollte Mario Botta nicht nur das neue Thermalbad bauen, sondern gleich die alten Bäderhotels «Verenahof», «Ochsen» und «Bären» mit einer Glaskuppel verbinden und zünftig in die alte Bausubstanz eingreifen. Denkmalpflege und Bauherrschaft stritten lange, bis klar wurde: Von der alten Substanz muss mehr erhalten bleiben. Dann kam der Basler Architekt Christian Lang mit dem Büro Villa Nova Architekten zum Zug. Zum Glück.

Karin Salm, Kulturjournalistin, Winterthur

**W**er sich mit historischer Bausubstanz beschäftigt, betreibt eine Spurensuche, eine Art Detektivarbeit und begibt sich auf eine Zeitreise. Sich mit einem Baudenkmal zu beschäftigen, bedeutet Forschung», sagt der Basler Architekt Christian Lang, der sich mit seinem Büro Villa Nova Architekten auf die Sanierung und Renovation historischer Bauten spezialisiert hat. Seit 2017 verwandelt der Architekt die alten Bäderhotels «Verenahof», «Ochsen» und «Bären» in eine Rehabilitations- und Prä-

ventionsklinik. Eine Herkulesarbeit, die eine zünftige Portion Nerven braucht. Nicht wegen der Denkmalpflege. Im Gegenteil. Die Zusammenarbeit mit der Denkmalpflege schätzt Lang. «Unsere Analyse des Baus liefert die Leitplanken für das Projekt. Aber erst im Dialog mit der Denkmalpflege ergibt sich eine sinnvolle Gewichtung der Vergangenheit.» Dieser Prozess mit der Denkmalpflege sei essenziell. Laut Lang funktioniert er beim Umbau des «Verenahof»-Geviets ausgezeichnet, unideologisch und auf Augenhöhe.

*Christian Lang im Bäderhotel «Verenahof» in Baden*



Sophie Stieger

### Im Grenzbereich dessen, was ein Denkmal leisten kann

Anspruchsvoll und bisweilen nervenaufreibend ist die Aufgabe an sich, nämlich ein Denkmal von europäischer Bedeutung in eine topmoderne Klinik mit medizintechnischer Ausrüstung und mit 72 Patientenzimmern umzuformen. «Ich habe selten etwas Schwierigeres gemacht», seufzt Lang. «Wir sind hier im Grenzbereich dessen, was ein Denkmal leisten kann.»

### *«In ein Denkmal lässt sich nicht alles ohne Substanzverlust hineinquetschen.»*

reich dessen, was ein Denkmal überhaupt leisten kann.» In ein Denkmal lässt sich also nicht alles ohne Substanzverlust hineinquetschen, erst recht nicht, wenn die neue Nutzung nicht mit der ursprünglichen Aufgabe übereinstimmt. Lang kommt auf das «Les Trois Rois» in Basel zu sprechen. 2004 bis 2006 hat er das Grandhotel renoviert und erweitert. Das 5-Sterne-Hotel blieb ein Grandhotel. Seit der Renovation kann es sogar mit einem sagenhaften Lichthof auftrumpfen, der aufgrund von Einbauten lange verschwunden war. Im «Verenahof»-Geviert ist die Aufgabe um ein X-Faches komplexer. Ein altes Wellnesshotel mit grandiosen Sälen für Geselligkeit und als Bühne für den gesellschaftlichen Auftritt und mit einer Geschichte, die bis auf badende Römer zurückgeht, hat wenig mit einer privaten Rehaklinik zu tun. Sie braucht zum Beispiel eine Grossküche im Untergeschoss, sodass die gewaltigen Gewölbe, die an Fassungen der Quellen erinnern, ausgebrochen werden müssen. Es ist spürbar: Diese brachialen Eingriffe schmerzen den Architekten.

### Vom hässlichen Entlein zum stolzen Schwan

Umso mehr freut sich Lang über den prächtigen Elefantensaal im «Verenahof». Um ein Haar hätte der Saal zwölf Zimmern weichen müssen. Natürlich sei das eine absurde Idee gewesen, rät Lang. Aber der ökonomische Druck sei enorm, und grosse, alte Hotelsäle präsentierten sich leider oft als hässliche Entlein. Schuld sind eifrige Hoteldirektoren, welche die Säle mit Spannteppichen, schrecklichen Farbanstrichen, heruntergehängten Decken, neuem Täfer überformen. Lang hat gründliche Analysen betrieben und unter den vielen Farbschichten zwei Fassungen opulenter Wandmalereien entdeckt. Welche bleibt erhalten, welche wird verdeckt – diesen Dialog haben Lang und Heiko Dobler von der Denkmalpflege geführt. «Gemeinsam haben wir entschieden, welche Variante hervorgehoben wird», erklärt Lang. Aus dem hässlichen Entlein wird ein stolzer Schwan, der nicht nur von den Patientinnen und Patienten bewundert werden darf, sondern auch öffentlich zugänglich sein wird.

Dass die Denkmalpflege als Verhindererin auftritt, erachtet Lang als uraltes, längst widerlegtes Vorurteil. Er selbst hat das in seiner langen Karriere nie erlebt. In der Denkmalpflege stellt er zudem einen interessanten Wandel fest. Waren Denkmalpfleger vor 30 Jahren mehrheitlich Kunsthistoriker, sind sie heute auch Architektinnen und Architekten. So sind Diskussionen über Konstruktionsdetails und konkrete Ausführungen möglich. «Das ist enorm wichtig, denn die Vorgaben des Energiegesetzes oder des Brandschutzes werden auch bei Baudenkmalen zusehends kompromisslos durchgesetzt», sagt Lang. Darum brauche es kluge Verbündete.

## Christian Lang, Baden (AG)

«S'occuper de la substance historique, c'est partir en quête d'indices et faire en quelque sorte œuvre de détective. C'est aussi entreprendre un voyage dans le temps. S'occuper d'un monument historique, c'est de la recherche», déclare l'architecte bâlois Christian Lang qui, avec son bureau Villa Nova Architekten, s'est spécialisé dans l'assainissement et la rénovation de bâtiments historiques. Depuis 2017, il transforme les anciens hôtels des bains – Verenahof, Ochsen et Bären – de Baden (AG) en une clinique de réadaptation et de médecine préventive. C'est un travail herculéen qui nécessite des nerfs solides, mais pas à cause du service des monuments historiques. Bien au contraire. Christian Lang apprécie cette collaboration: «Notre analyse du bâtiment nous donne les grandes lignes du projet. Mais seul le dialogue avec les conservateurs permet de déterminer le poids à donner au passé.»

### À la limite de ce qui est faisable avec un monument historique

La tâche est en elle-même exigeante, voire parfois exaspérante: à savoir transformer un monument historique d'importance européenne en une clinique de 72 chambres équipée de manière ultramoderne. «J'ai rarement réalisé quelque chose d'aussi difficile», soupire Christian Lang. «Nous sommes à la limite de ce qui est faisable avec un monument historique.» On ne peut pas tout y entasser sans perte de substance, d'autant plus lorsque les lieux sont dévolus à une autre utilisation que celle d'origine. Un ancien hôtel de remise en forme, avec ses grandioses salles de réception et de représentation et son histoire qui remonte aux thermes romains, n'a pas grand-chose en commun avec une clinique privée de réadaptation. Cette dernière nécessite notamment l'aménagement d'une grande cuisine en sous-sol et donc la destruction d'imposantes voûtes rappelant les captages des sources. De telles interventions brutales sont à l'évidence douloureuses pour l'architecte.

### Le faste ancien sous les couches de peinture

Christian Lang se réjouit d'autant plus de la préservation de la somptueuse «salle aux éléphants». Il s'en est fallu d'un cheveu qu'elle ne soit remplacée par douze chambres. C'était bien sûr une idée absurde, relève Christian Lang. Mais la pression économique est énorme et ces anciennes salles d'hôtel étaient souvent affligeantes. En particulier parce que de zélés directeurs d'hôtel les défigurent avec force moquettes et affreuses couches de peinture, faux plafonds et nouvelles boiseries. L'architecte a procédé à des analyses approfondies et retrouvé deux versions de fastueuses peintures murales. Laquelle faire apparaître, laquelle recouvrir? Le verdict a été le fruit d'un dialogue entre Christian Lang et Heiko Dobler du service des monuments historiques: «Nous avons décidé ensemble.» Et le vilain petit canard s'est mué en un cygne majestueux, qui sera aussi accessible au public.

Il observe d'ailleurs un tournant intéressant dans le domaine de la conservation des monuments: s'il y a 30 ans, les conservateurs étaient majoritairement des historiens de l'art, nombre d'entre eux sont des architectes aujourd'hui. Il est possible de discuter des détails de construction et de l'exécution proprement dite. C'est extrêmement important, poursuit Christian Lang, car les bâtiments historiques n'échappent pas à l'application des dispositions de la loi sur l'énergie ou de la protection contre les incendies. Les compromis se font de plus en plus rares et des alliés intelligents sont donc nécessaires.